



ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ
за голубове намењене привременом увозу и такмичењу у Републици Србији
VETERINARY CERTIFICATE
for the importation of carrier pigeons for release for competition in the Republic of Serbia
V E T E R I N A R S K I C E R T I F I K A T
за голубове намењене привременом увозу и натјецанју у Републици Србији
VETERINÄRBEHÖRDLICHES ZEUGNIS
für die Einfuhr von Brieftauben zum Hochlassen in der Republik Serbien

Број уверења/ N° of the certificate/ Broj certifikata / Nr. der Gesundheitsbescheinigung: _____

Држава порекла/ Country of origin/ Država podrijetla / Ursprungsstaat:	AUSTRIA
Орган надлежан за издавање(званични ветеринар)/ Issuing authority (official veterinarian)/ Tijelo nadležno za izdavanje (službeni veterinar)/ Ausstellende Behörde (amtlicher Tierarzt):	
I. Порекло пошиљке/ Origin of consignment/ Podrijetlo pošiljke / Herkunft der Sendung	
Назив и адреса пошиљаоца/ Name and address of consignor/ Ime in naslov pošiljatelja / Name und Anschrift des Absenders:	
Назив и адреса места утовара/ Name and address at place of loading/ Naziv i adresa pošiljatelja / Name und Anschrift am Verladeort/	
II. Одредиште пошиљке/ Destination of consignment/ Odrredište pošiljke / Bestimmung der Sendung	
Адреса и место пуштања голубова за такмичење/ Address at place of release for competition/ Adresa i mjesto puštanja golubova za natjecanje / Anschrift des Hochlassortes:	
III. Врста превозног средства/ Means of transport/ Vrsta prijevoznog sredstva / Beförderungsart	
Врста и регистарски број или број превозног средства/ Kind and registration number or number of means of transport/ Vrsta i registracijski broj ili broj prijevoznog sredstva, ili broj leta (aviona)/ Art und Kennzeichen oder Nummer des Transportmittels	
IV. Идентификација пошиљке/ Identification of consignment/ Identifikacija pošiljke / Angaben zur Identifizierung	
Паса/ Breed/ Pasmına / Rasse:	
Број животиња/ Number of animals/ Broj životinja / Anzahl der Tiere	
Број контејнера (кавеза или друго)/ Number of containers (cages or else)/ Broj kontejnera (krletki ili drugo)/ Anzahl der Behältnisse (Käfige udgl)	
Ознаке контејнера/ Marks of containers/ Oznake kontejnera / Kennzeichnung d. Behältnisse:	

Број уверења/ N° of the certificate/ Broj certifikata / Nr. der Gesundheitsbescheinigung: _____

V. Подаци о здравственом статусу и пореклу животиња слободном од болести / Information on health status and disease free origin of animals/ Podaci o zdravstvenom statusu i podrijetlu životinja slobodnom od bolesti / Angaben über den Gesundheitszustand der Tiere und deren seuchenfreie Herkunft
Ја, доле потписани, званични ветеринар, овиме потврђујем да/ I, the undersigned officially authorized veterinary hereby certify/ Ja,

<p>dolje potpisani, službeni veterinar, ovime potvrđujem da / Der unterzeichnete, staatlich ermächtigte Tierarzt bestätigt, dass:</p>	
<p>a) су животиње биле прегледане од стране ветеринара непосредно пре утовара те да су проглашене клинички здравима и способнима за пут; / that immediately before loading the animals were examined by a veterinarian and found clinically healthy and fit for transport;/ su životinje bile pregledane od strane veterinarara neposredno prije utovara te da su proglašene klinički zdravima i sposobnima za put;/ die Tiere unmittelbar vor der Verladung tierärztlich untersucht und klinisch gesund und transportfähig befunden wurden;</p>	
<p>b) у последња три месеца ни у узгоју из ког потичу ни у општини из које потичу није било случајева Инфлуенце птица, Newcastle болести или колере живине; / that neither in the holding of provenance nor in the district of provenance Avian Influenza, Newcastle disease or fowl cholera occurred during the last three months;/ u posljednja tri mjeseca niti u uzgoju iz kojeg potječu niti u županiji iz koje potječu nije bilo slučajeva Influence ptica, newcastleske bolesti ili kolere peradi;/ weder im Herkunftsbestand noch im Herkunftsbezirk (-kreis) in den letzten drei Monaten Geflügelpest, Newcastle-Krankheit und Geflügelcholera geherrscht haben;</p>	
<p>c) у последња три месеца ни у узгоју из ког потичу ни у општини из које потичу није било службено пријављених случајева парамиксовирозе;/ that neither in the holding of provenance nor in the district of provenance the occurrence of paramyxovirose has been officially notified during the last three months;/ u posljednja tri mjeseca niti u uzgoju iz kojeg potječu niti u županiji iz koje potječu nije bilo službeno prijavljenih slučajeva paramyxoviroze / weder im Herkunftsbestand noch im Herkunftsbezirk (-kreis) in den letzten drei Monaten das Auftreten der Paramyxovirose der Tauben zur amtlichen Kenntnis gelangt ist;</p>	
<p>d) су сви голубови из узгоја из ког потичу вакцинисани против парамиксовирозе *) у старости од најраније четири недеље са инаktivисаном вакцином; наведена вакцинација мора бити спроведена најмање четири недеље пре преласка границе али не сме бити старија од 12 месеци (односи се на инаktivисану вакцину против парамиксовирозе која, према упутству произвођача , ствара заштиту најмање 12 месеци; у случају вакцине са краћим периодом заштите, време протекло од последње вакцинације не сме бити дуже од 6 месеци)./ that all pigeons in the holding of provenance were vaccinated against paramyxovirose *) at above four weeks of age with an inactivated vaccine; this vaccination must have been carried out at least four weeks before border crossing but shall not date back longer than 12 months (applies to an inactivated vaccine against paramyxovirose that provides, according to the information of the producer, an effective protection for at least 12 months; in case of vaccines with a shorter period of effectiveness the vaccination shall not date back longer than six months)./ su svi golubovi iz uzgoja iz kojeg potječu cijepljeni protiv newcastleske bolesti s cjevivom proizvedenim od soja La Sota ili inaktiviranim cjevivom u starosti od najranije četiri tjedna; navedeno cijepljenje mora biti provedeno najmanje četiri tjedna prije prijelaza granice ali ne smije biti starije od 6 mjeseci (odnosi se na živu vakcinu protiv newcastleske bolesti koja, prema uputi proizvođača, stvara zaštitu najmanje 6 mjeseci; u slučaju inaktivirane vakcine s duljim periodom zaštite, vrijeme proteklo od posljednjeg cijepljenja ne smije biti duže od 12 mjeseci)/ alle Tauben des Herkunftsbestandes ab einem Alter von mehr als vier Wochen mit inaktiviertem Impfstoff gegen die Paramyxovirose *) schutzgeimpft wurden; diese Schutzimpfung muss zumindest vier Wochen vor dem Grenzübertritt erfolgt sein, darf aber nicht länger als zwölf Monate zurückliegen (gilt für einen inaktivierten Impfstoff gegen die Paramyxovirose, der laut Herstellerangaben einen wirksamen Impfschutz für mindestens zwölf Monate gewährleistet; bei Impfstoffen mit kürzerer Schutzfrist darf die Impfung nicht länger als sechs Monate zurückliegen)/</p>	
<p>VI. Ово уверење важи 10 дана од дана издавања. / This certificate is valid for 10 days beginning with the day of issue./ Ova svjedožba vrijedi 10 dana od dana izdavanja./ Diese Bescheinigung ist, vom Tag der Ausstellung an gerechnet, zehn Tage gültig</p>	
<p>Y/ Done at/ U/ Ausgefertigt in _____ дана/ on/ dana / am _____</p> <p>(место/ place/ mjesto / Ort) _____ (датум/ date/ datum/ Datum)</p>	
<p>Службени печат ⁽¹⁾/ Official seal ⁽¹⁾/ Službeni pečat ⁽¹⁾/ Dienstsiegel ⁽¹⁾</p>	<p>Званични ветеринар/ The official veterinarian/ Službeni veterinar / Der amtliche Tierarzt/</p> <p>_____</p> <p>Потпис ⁽¹⁾/ Signature ⁽¹⁾/ Potpis ⁽¹⁾/ Unterschrift ⁽¹⁾</p>

⁽¹⁾ Боја потписа и печата мора бити различите боје од боје штампаног текста./ The imprint of the stamp and the signature must be made in a colour different from that of the printed text./ Boja potpisa i pečata mora biti različite boje od boje tiska./ Der Abdruck des Dienstsiegels sowie die Unterschrift müssen sich farblich vom Textvordruck unterscheiden

*) Newcastle болест (атипична куга живине)/ Newcastle disease/ Newcastle bolest